

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme
Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung
Band: 28 (1971)
Heft: 2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Internationale
Fachmesse für
Umweltschutz

Wasser
Abwasser
Müll
Luft
Lärm

Fachtagungen
über:
Lärmbekämpfung
Lufthygiene
Kosten in der
Wasserwirtschaft

8.–12. Juni 1971
Basel/Schweiz

Auskünfte:
Sekretariat pro aqua – pro vita
CH-4000 Basel 21/Schweiz
Tel. 061/32 38 50 Telex 62 685 fairs ch

**pro
aqua
pro
vita**



Sauberes Wasser durch ISO-Anlagen

Aufbereitung und Desinfektion von
Trink-, Bade- und Brauchwasser

Entgiftung und Neutralisation
von Abwasser

Reinigung und Desinfektion
von Spitalabwasser



WASSERAUFBEREITUNG AG
Basel Schertlinggasse 10 Telefon 061 22 05 10

2/1971
28. Jahrgang
Erscheint
6mal jährlich

plan

Zeitschrift für Landes-,
Regional- und Ortsplanung,
Wasserversorgung,
Abwasserreinigung,
Kehrichtbeseitigung,
Lufthygiene und
Lärmbekämpfung

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für
Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL) und der
Föderation Europäischer Gewässerschutz (FEG)
Geschäftsführer: Dr. H.E. Vogel, Kürbergstrasse 19,
8049 Zürich, Telefon 051 44 56 78
Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für
Landesplanung (VLP)
Zentralsekretär: Dr. Rud. Stüdeli, Eidmattstrasse 38,
8032 Zürich, Telefon 051 32 14 54

Redaktion
Hugo Steinegger, Postgasse 47, 3011 Bern, Telefon
031 22 83 57

Redaktion VLP: Prof. Dr. E. Winkler, Institut für Orts-,
Regional- und Landesplanung an der ETH, Weinberg-
strasse 35, 8006 Zürich, Telefon 051 32 62 11

Redaktion VGL/FEG: Dr. H.E. Vogel, Geschäftsführer
VGL/FEG, Kürbergstrasse 19, 8049 Zürich, Telefon
051 44 56 78

Redaktionsadresse: Verlag Vogt-Schild AG, Redaktion
«Plan», 4500 Solothurn 2, Telefon 065 2 64 61, Telex
3 46 46

Redaktionskommission: Dr. R. Stüdeli, Zürich (Vor-
sitz); Dr. M. Hottinger, Zürich; Ständerat Dr. U. Luder,
Solothurn; Dr. H.E. Vogel, Zürich; C. Wasserfallen,
Arch. EPF/SIA, Lausanne; Dr. M. Werder, Aarau; Prof.
Dr. E. Winkler, Zürich

Verlag, Druck und Abonnemente

Vogt-Schild AG, Buchdruckerei und Verlag, 4500 Solo-
thurn 2, Telefon 065 2 64 61, Telex 3 46 46, Post-
checkkonto 45-4

Abonnementspreise: Schweiz Fr. 20.—, Ausland
sFr. 22.—; Einzelnummer Fr. 3.50, Ausland sFr. 4.—
plus Porto. Abonnemente können im Ausland bei
jedem Postamt bestellt werden. Copyright: Vogt-
Schild AG, Solothurn

Inseratenverwaltung

VS-Annoncen, Vogt-Schild AG, Kanzleistrasse 80,
8026 Zürich, Telefon 051 52 99 12, Telex 5 54 26

Inhalt

Unser Wasser	49
Strenges Gesetz – Neuer Optimismus	
Ständerat Dr. Paul Hofmann im Interview	50
Gewässerschutz als Standortfaktor	53
Trinkwasserverseuchung mit Wasser- enthärtungsanlagen	56
Entwicklung auf dem Sektor der Wasserwirtschaft in Europa	58
Wasser ist ein Planungsfaktor	61
Sterbender Bodensee: Lebende Anklage	65
Industrielle Planung und Wasserhaushalt	66
23,5 Millionen für Bieler Seewasserwerk	68
Landerwerbsfragen	69
Industrie und Forschung	81
Veranstaltungen	84
Rezensionen	85
Aus der Gerichtspraxis	87
Chronik der Nordwestschweiz	88
Regionalplanungsgruppe	
Nordwestschweiz	89
Umwelt-Rundschau	92

2. Internationale Ausstellung
Sportstättenbau
und
Bäder-
anlagen



Köln 10.-13. Mai 1971



Auf dem Stand der Internationalen Fachpresse
in Halle 13 des Kölner Messegeländes finden
Sie natürlich auch unsere Fachzeitschriften

Chemische Rundschau
Kunststoffe-Plastics
Plan

pro
chem

**Kühlwasserprobleme?
Trinkwasserprobleme?
Schwimmbadkontrolle?**

Wir lösen sie :

DOXID*

stabiles Chlordioxyd

- desinfiziert einwandfrei
- überdeckt Fremdgerüche
- vernichtet Algen und Bakterien ohne Resistenzbildung
- einfache Dosierung
- ist selber geruch- und geschmacklos
- besonders grosse **Sicherheit**, da sehr geringe Toxizität

Unsere Spezialisten beraten Sie gerne

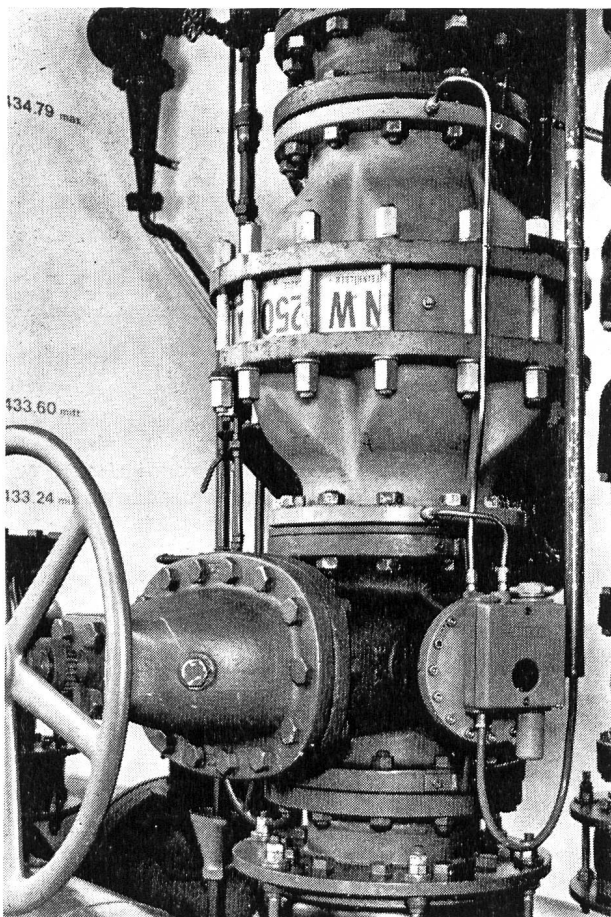
PROCHEM AG

Lagerstrasse 33, 8021 Zürich

Telefon 051 27 04 78

* eingetr. Marke der Prochem

pro
chem



stop silent®

Rückflussverhinderer für Industrie
Wasserversorgung
Kompressoren
Vakuum und Belüftung

Spezialausführung nach Bedarf der
Apparatebaukonstrukteure

Verlangen Sie unseren Besuch

Steinhilber & Schüle

Technisches Büro und Auskunft:
Güterstrasse 199, Telefon 061 35 32 30
CH - 4053 Basel/ Schweiz